

11X0407001-1049 (BERNEDA)
SAN096 352340870
EDBN1049
•BERNEDA
EDBN1049 BRNB6096 01/12 16:35G
UR AMSANTIA

~~02 WI~~

S.D.

BERN 02.12.1991 16:49 U R G E N T

53-(1.TEIL) HHHHH

VISITE DU MAE SILVA CIMMA (ESC) A BERNE, LE 11 NOVEMBRE 1991

1) DEROULEMENT DE LA VISITE

ESC A ETE RECU EN TETE A TETE PAR LE PRESIDENT DE LA CONFEDERATION, M. FLAVIO COTTI, POUR UN BREF ENTRETIEN.

POUR LES ENTRETIENS DE SUBSTANCE, LE CONSEILLER FEDERAL DELAMURAZ (CFD), CHEF DU DFEP, A DIRIGE LA DELEGATION SUISSE, EN L'ABSENCE DU CONSEILLER FEDERAL FELBER, CHEF DU DFAE.

CETTE VISITE CONSTITUE LA PREMIERE D'UN MAE CHILIEN EN SUISSE ET S'INSCRIVAIT DANS LE CADRE D'UNE TOURNEE TOUCHANT AUSSI L'AUTRICHE, LE DANEMARK ET LES 3 PAYS SCANDINAVES. ESC A TENU A EXPRIMER LA GRATITUDE DU GOUVERNEMENT DEMOCRATIQUE POUR LA SOLIDARITE ET L'APPUI DE LA SUISSE PENDANT LA PERIODE DE LA LUTTE POUR LA LIBERTE.

THEMES DISCUTES

A) RELATIONS ECONOMIQUES

- UN ACCORD DE PROMOTION ET DE PROTECTION DES INVESTISSEMENTS (APPI) A ETE SIGNE ENTRE LES DEUX PARTIES. CFD A RELEVÉ QUE LA STABILITE POLITIQUE DONT A FAIT PREUVE LE CHILI PENDANT LA PERIODE DE TRANSITION EST SUSCEPTIBLE DE RASSURER LES INVESTISSEURS SUISSES, ATTIRÉS AUSSI PAR LA GESTION ECONOMIQUE TRES LIBERALE QUI REGNE DANS LE PAYS. CFD A AUSSI NOTE QUE LES INVESTISSEMENTS PEUVENT FAVORISER LA CREATION D'EMPLOIS, CE QUI CONTRIBUERAIT A AMELIORER LES CONDITIONS DE VIE DES COUCHES LES MOINS FAVORISEES DE LA POPULATION (ESC S'EST REFERE AUX 5 MILLIONS DE PERSONNES VIVANT EN-DESSOUS DU SEUIL DE PAUVRETE, SUR UNE POPULATION TOTALE DE 13 MILLIONS). ESC A SOULIGNE LA CONFIANCE QUI REGNE ENTRE LES CHILIENS EUX-MEMES, QUI RECOMMENCENT A INVESTIR DANS LEUR PAYS.

- L'ACCORD DE CREDIT MIXTE SIGNE EN 1990 VA POUVOIR ETRE ENGAGE SUR LA BASE DES PROJETS QUI SERONT SOUMIS PAR LE CHILI (SECTEURS HYDROELECTRIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT). CFD A INDIQUE A ESC QUE LA SUISSE EST PRETE A ENVISAGER L'OCTROI D'UN CREDIT DE RELEVÉ. = Was ist das?

- DOUBLE IMPOSITION : ESC A INDIQUE QUE SON GOUVERNEMENT A UN SCHEMA D'ACCORD BIEN DEFINI EN LA MATIERE ET S'EFFORCE DEJA D'IDENTIFIER LES CAS DE DOUBLE IMPOSITION ET DE LES ELIMINER. LE CHILI ENTEND SE REMETTRE A L'APPLICATION DE LA JURIDICTION INTERNATIONALE POUR LA SOLUTION DE CAS LITIGIEUX. CFD S'EST REFERE AU LIEN ETROIT QUI EXISTE ENTRE LA DOUBLE IMPOSITION ET LA PROMOTION DES INVESTISSEMENTS ET A EXPRIME LE SOUHAIT QUE LES NEGOCIATIONS QUI COMMENCERONT A LA FIN JANVIER PROCHAIN PUISSENT ABOUTIR RAPIDEMENT.

WI: Sollen wir dies Termino formalisieren oder?

Sollte durch E gene...



- ESC S'EST REFERE AUX PERFORMANCES ECONOMIQUES DU CHILI, QUI PLACENT CE PAYS A L'AVANT-GARDE DANS LE CONTEXTE LATINO-AMERICAIN. D'APRES ESC, LE CHILI A EU, EN 1990, POUR 1'200 MIO DE DLRS DE NOUVEAUX INVESTISSEMENTS. EN 1991, ON A DEJA ATTEINT LE CHIFFRE DE 3'000 MIO DE DLRS DE SOUSCRIPTIONS. IL S'AGIT DE CHIFFRES RECORD, MAIS LE CHILI ESPERE AMELIORER ENCORE CES RESULTATS. LE COMITE CHILIEN DES INVESTISSEMENTS ETRANGERS DISPOSE D'UN DELEGUE AU BUREAU DE L'ONU, FINANCE PAR LA SUISSE, DONT LE ROLE PEUT AUSSI CONTRIBUER A L'ACTIVITE D'INVESTISSEMENT DANS LE PAYS.

DANS LE CADRE DE SA POLITIQUE ECONOMIQUE LIBERALE, LE CHILI A SIGNE UN ACCORD DE LIBRE-ECHANGE AVEC LE MEXIQUE, LE PREMIER D'UNE SERIE QUI VA CONCERNER L'ARGENTINE, LE VENEZUELA, LA COLOMBIE ET MEME LA BOLIVIE (MALGRE L'ABSENCE DE RELATIONS DIPLOMATIQUES). LE CHILI VOIT CES EFFORTS COMME UNE CONTRIBUTION A L'INTEGRATION REGIONALE. IL S'INTERESSE AU RENFORCEMENT DE L'ALADI ET A UNE COOPERATION AVEC LE MERCOSUR.

B) SECURITE SOCIALE ET AIDE AU RETOUR

- EN MATIERE DE SECURITE SOCIALE, LE COTE SUISSE A FAIT SAVOIR QU'IL EST CONSCIENT DES DIFFICULTES RENCONTREES PAR LES CITOYENS CHILIENS QUI RENTRENT AU PAYS.

EN L'ABSENCE D'UN ACCORD BILATERAL EN LA MATIERE, LES RENTES SUISSES DE VIEILLESSE NE PEUVENT ETRE VERSEES AUX RESSORTISSANTS CHILIENS RENTRES AU CHILI. QUANT AU REMBOURSEMENT DES COTISANTS AVS, IL EST LIMITE A LA PARTIE VERSEE PAR L'EMPLOYE. EN CE MOMENT, LA LISTE DES PAYS QUI VEULENT NEGOCIER UN TEL ACCORD AVEC LA SUISSE EST TRES LONGUE, ET IL FAUDRA EN TOUT CAS ATTENDRE L'ENTREE EN VIGUEUR DE LA 10EME REVISION DE L'AVS, AINSI QUE L'ADAPTATION DE NOTRE SYSTEME DE SECURITE SOCIALE A CE QUE PREVOIT LE TRAITE SUR L'ESPACE ECONOMIQUE EUROPEEN AVANT D'ENVISAGER DES NEGOCIATIONS EN VUE DE LA CONCLUSION D'UN TRAITE DE SECURITE SOCIALE.

LE COTE CHILIEN REMERCIE LA SUISSE POUR SA DISPONIBILITE MAIS SOUHAITERAIT POUVOIR RESOUDRE LE PROBLEME DANS DES DELAIS PLUS BREFS POUR METTRE LES PERSONNES ACTUELLEMENT A LA RETRAITE, ET SUSCEPTIBLES DE BENEFICIER DE L'ACCORD, EN MESURE D'AMELIORER LEUR SITUATION.

Signature illisible

Nichts über Flüchtlinge
Erstaunlich!

Will Chile
junktion
pro. DPA
und
Soz.-Vers.?
ich weiss nicht

?!
A

331. 0. s.d.

~~W1 / C2~~ FA e/a

OR AMSANTIA

BERN

04.12.91 17:03

U R G E N T

54-HHHHH

AUFGRUND IHRES SVC 4.12.91 10H15 GEBEN WIR IHNEN NACHFOLGEND FORTSETZUNG DES 2. TEILS UNSERES 53 AB STELLE, WO TG-UEBERMITTLUNG UNTERBROCHEN WURDE. BITTEN UM ENTSCHULDIGUNG, DASS WIR ZWISCHENFALL NICHT BEMERKT HABEN. MFG. TG-DIENST, F. CONUS

QUOTE

POUR CE QUI SE REFERE A L'ORDRE DU JOUR, DES INDICATIONS EN CE SENS ETAIENT CONTENUES DANS NOTRE 6053 DU 3 OCTOBRE. ETANT DONNE LA BREVE DUREE DE LA VISITE ET DES ENTRETIENS (CES DERNIERS ONT DURE 1 HEURE) ET L'IMPOSSIBILITE DE TRAITER TOUS LES THEMES PREVUS, UN ORDRE DU JOUR NE POUVAIT DE TOUTE FACON AVOIR QU'UNE VALEUR INDICATIVE (COMME CELA ADVIENT SOUVENT).

LES DIFFICULTES DE PREPARATION ONT DETERMINE L'EMPLOI DU TEMPS DU COLLABORATEUR COMPETENT PRESQUE EXCLUSIVEMENT VOUE AU DOSSIER EN QUESTION, AU DETRIMENT D'AUTRES DOSSIERS URGENTS, RETARD QUI A DU ETRE RATTRAPPE PAR LA SUITE. COMME VOUS LE SAVEZ, UN SEUL COLLABORATEUR COUVRE TOUT LE CONTINENT, ET LES AUTRES REGIONES DE CETTE DIVISION NE SONT PAS MIEUX SERVIES, LES REMPLACEMENTS MUTUELS POUVANT POSER DES PROBLEMES SUPPLEMENTAIRES. CETTE SITUATION DEVRAIT, A NOTRE SENS, FAIRE L'OBJET DE DAVANTAGE DE COMPREHENSION.

IL FAUT EN OUTRE SOULIGNER UNE FOIS DE PLUS QUE LE BUT PRINCIPAL DE CETTE VISITE ETAIT NOTOIREMENT LA SIGNATURE DE L'APPI. COMME LES BREFS ENTRETIENS L'ONT CONFIRME, CERTAINS POINTS DE L'ORDRE DU JOUR N'ONT ETE QUE SUCCINCTEMENT EVOQUES. !!

NOUS AJOUTERONS ENFIN QUE LA VISITE S'EST DEROULEE A LA COMPLETE SATISFACTION DE LA PARTIE CHILIENNE, CE QUI NOUS A ETE CONFIRME A MAINES REPRISES PAR L'AMBASSADE DU CHILI.

SIMONIN.

UNQUOTE